

НАУЧНЫЕ НАЗВАНИЯ

ЕВРОПЕЙСКИХ ВИДОВ РУКОКРЫЛЫХ¹

Петер Лина

Научный комитет Бонской конвенции по охране летучих мышей

Lina P. Spelling and quoting of scientific names of European bat species.
Frequent confusion observed in the use of specific scientific names ending with an "i", and references to Kuhl (exactly date is 1817) are analyzed according to the rules in the International code of zoological nomenclature. List of European bat species with precise scientific names is proposed.

Введение

Несмотря на ясные правила "Международного Кодекса Зоологической Номенклатуры" (ICZN), обеспечивающие стабильность и универсальность научных названий животных, и гарантирующих уникальность и отличительность каждого названия, научные названия ряда европейских видов рукокрылых используются разными авторами в нескольких модификациях. Наиболее частый беспорядок наблюдается в использовании суффиксов видовых научных названий, заканчивающихся на "i". Например, можно найти научное название для водяной ночницы, написанное как *Myotis daubentoni* и как *Myotis daubentoni*. Такой теме посвящен специальный раздел ICZN.

Ссылки на виды, описанные Кулем (Kuhl), разные авторы датируют годами 1817, 1818, или 1819. Например, в разных публикациях можно находить ссылки на *Nyctalus leisleri* с указанием "(Kuhl, 1817)" и "(Kuhl 1818)", *Myotis mystacinus* – с указанием (Kuhl, 1817) или (Kuhl, 1819).

"i" или "ii"

- названия видов, производные от латинизированных (латинские окончания – в скобках) имен d'Aubenton(ius), Bechstein(ius), Blyth(ius), Brandt(ius), Kuhl(ius), Nilsson(ius), и Schreibers(ius), должны получить окончание родительного падежа "ii".
- названия видов, производные от названий, которые уже имели латинскую форму, таких как Blasius и Nathusius, должны также получить родительное окончание "ii".
- видовые названия, произведенные от имен, заканчивающихся на "i", как Caraccini и Savi, должны получить родовое окончание "ii" также.
- названия видов, производные от латинизированных имен Leisler(us) и Natterer(us), должны получить родовое окончание с единственным "i".
- Ранее описанные виды с посвященными названиями, которые не были производными от латинизированных названий, должны получить единичное "i".

Ссылки на Куля (Kuhl)

В 1817 году Heinrich Kuhl издал свою монографию "Рукокрылые Германии". Эта публикация включает виды рукокрылых, описанные как новые (разными) авторами в прежние времена, и виды, описанные как новые непосредственно Кулем. Монография Куля была выпущена в ограниченном тираже. Поэтому, она была переиздана двумя частями в "*Annalen der Wetterauischen Gesellschaft für die gesammte Naturkunde*" в 1818 и в 1819 г., соответственно. Первое издание монографии Куля в 1817 состоялось в соответствии с правилами ICZN. Поэтому, эта публикация (и год выпуска) должны использоваться как единственная ссылка на виды, описанные как новые Кулем.

¹ Прим. ред.: Этот текст распространенна Встрече сторон Бонской конвенции (Бонн, июнь 1998 г.) как официальный документ "inf.eurobats.mop2.13"(Перевод И. Загороднюка).

Ссылки типа "Natterer in Kuhl, 1817" или "Leisler in Kuhl, 1817" не правильны. Ни Natterer ни Leisler не описывали новые виды рукокрылых, но обеспечили информацией и сборами летучих мышей Куля, который и описал новые обнаруженные (в этих сборах) виды в своей монографии.

Научные названия Европейских видов рукокрылых,

написанные в соответствии с правилами 3-го издания "Международного Кодекса Зоологической Номенклатуры" (1985):

<i>Rousettusaegyptiacus</i> (Geoffroy, 1810)	<i>Myotis mystacinus</i> (Kuhl, 1817)
<i>Rhinolophus blasii</i> Peters, 1866	<i>Myotis nattereri</i> (Kuhl, 1817)
<i>Rhinolophuseuryale</i> Blasius, 1853	<i>Myotis schaubi</i> Kormos, 1934
<i>Rhinolophus ferrumequinum</i> (Schreber, 1774)	<i>Nyctalus azoreum</i> (Thomas, 1901)
<i>Rhinolophus hipposideros</i> (Bechstein, 1800)	<i>Nyctalus lasiopterus</i> (Schreber, 1780)
<i>Rhinolophus mehelyi</i> Matschie, 1901	<i>Nyctalus leisleri</i> (Kuhl, 1817)
<i>Barbastellabarbastellus</i> (Schreber, 1774)	<i>Nyctalus noctula</i> (Schreber, 1774)
<i>Barbastellaleucomelas</i> (Cretzschmar, 1826)	<i>Otonycterishemprichi</i> Peters, 1859
<i>Eptesicus bobrai</i> Kuzyakin, 1935	<i>Pipistrellus kuhlii</i> (Kuhl, 1817)
<i>Eptesicus bottae</i> (Peters, 1869)	<i>Pipistrellus maderensis</i> (Dobson, 1878)
<i>Eptesicus nilssonii</i> (Keyserling & Blasius, 1839)	<i>Pipistrellus nathusii</i> (Keyserling & Blasius, 1839)
<i>Eptesicus serotinus</i> (Schreber, 1774)	<i>Pipistrellus pipistrellus</i> (Schreber, 1774)
<i>Myotis bechsteini</i> (Kuhl, 1817)	<i>Pipistrellus savii</i> (Bonaparte, 1837)
<i>Myotis blythii</i> (Tomes, 1857)	<i>Plecotus auritus</i> (Linnaeus, 1758)
<i>Myotis brandtii</i> (Eversmann, 1845)	<i>Plecotus austriacus</i> (Fischer, 1829)
<i>Myotis capaccinii</i> (Bonaparte, 1837)	<i>Plecotus teneriffae</i> Barrett-Hamilton, 1907
<i>Myotis dasycneme</i> (Boie, 1825)	<i>Vespertilio murinus</i> Linnaeus, 1758
<i>Myotis daubentonii</i> (Kuhl, 1817)	<i>Miniopterus schreibersi</i> (Kuhl, 1817)
<i>Myotis emarginatus</i> (Geoffroy, 1806)	<i>Tadaridateniotis</i> (Rafinesque, 1814)
<i>Myotis myotis</i> (Borkhausen, 1797)	